



ROMA

BILDERGESCHICHTEN ZUM AUSMALEN



AUFREGUNG UM INCITATUS

Der Tag des Wagenrennens ist endlich gekommen. Unzählige Zuschauer sitzen im Circus Maximus. Begeistert begrüßen sie die Wagenlenker und ihre Pferde. "Incitatus, Incitatus!", schreien die Fans der "Grünen", denn Incitatus ("Heißsporn") ist das beste Pferd der "Grünen", das neue Leitpferd im Viergespann des Scorpus.

Davus ist jetzt Stallbursche bei den "Grünen" und betreut Incitatus. Heute ist er besonders aufgeregt, denn Crescens, der Wagenlenker der "Blauen", ist auch am Start, der größte Rivale des Scorpus.



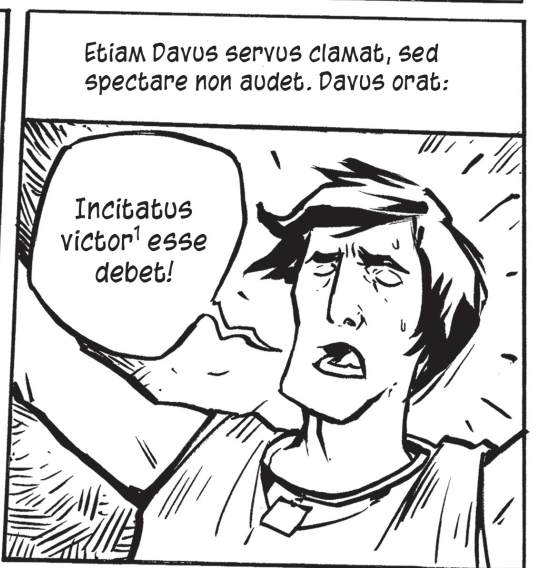
Die Zuschauer springen auf und schreien ...

Da wird das Rennen gestartet.



Ecce, ibi equi sunt!

Domini et dominae, servi et servae stant, spectant, clamant.



Etiam Davus servus clamat, sed spectare non audet. Davus orat:

Incitatus victor¹ esse debet!



Tandem equi veniunt. Davus videt: Crescens iam adest.



Sed Scorpus nondum adest!



Populus clamat:

Victoria!
Victoria!
Crescens victor¹ est! Victoria!

¹ victor: der Sieger



Postremo
Scorpus venit.



Populus ridet:

Scorpus sero² venit!

HAE HAE HAE

Davus kann nicht glauben, was geschehen ist. Schnell eilt er zu den Ställen. Zuerst trifft er den Tierarzt Symmachus und seinen Gehilfen Lydus. Dann kommt auch Scorpus mit seinem Gespann. Plötzlich macht Davus eine überraschende Entdeckung.



Davus videt:
Incitatus claudicat³.



Itaque clamat:

Symmachus huc venire debet. Symmachus medicus est.



Tandem Symmachus et Lydus servus adsunt. Davus gaudet.



Sed Symmachus et Lydus dubitant; solum spectant.



Tom susurrant⁴.

Symmachus ridet.



Davus cogitat:

Cur Symmachus ridet? Cur dubitat?

² sero: zu spät ³ claudicare: hinken ⁴ susurrare: flüstern

VERBRECHER UNTER SICH

Davus kommt das Verhalten des Arztes Symmachus und seines Gehilfen Lydus merkwürdig vor. Er beschließt, die beiden zu beobachten. Nach dem Ende der Rennen postiert er sich am Ausgang der Stallungen.



Davus Symmachum diu expectat.



Tandem medicus venit et per vias properat.



Davus semper post Symmachum properat.



Subito Symmachum non iam videt; nam undique turba venit.

Davus dominos et dominas, servos et servas videt, sed Symmachum non videt.



Davus per turbam properat.



Tandem medicum reperit:



Symmachus ante tabernam stat et clamat:

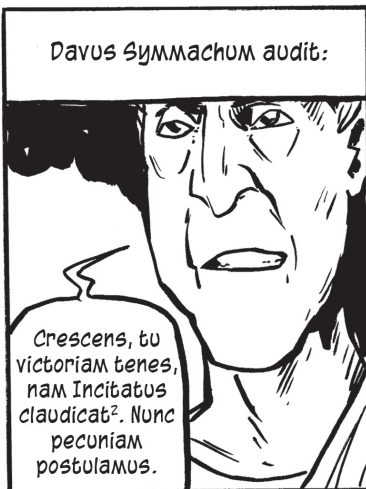
Symmachus medicus sum. Intrare debeo.

Servus portam aperit.



Mox etiam Lydus venit et tabernam intrat.

Davus tabernam diu servat.



Da wird Davus klar, dass der Arzt mit Crescens unter einer Decke steckt: Symmachus und Lydus haben Incitatus mit einem Nagel verwundet, den sie in einen der Vorderhupe getrieben haben. Doch Crescens ist noch nicht zufrieden.



¹ disputare: diskutieren ² claudicare: hinken

MUTIGE SKLAVEN

Davus weiß: Er muss Incitatus retten. Aber wie? Planlos rennt er durch die Straßen. Plötzlich hört er Stimmen, die ihm bekannt vorkommen:



Apra et Lydia: Salve, Dave! Cur properas? Narra!

Davus clamat: Salvete, puellae!

Symmachus Incitatum necare parat!

Iniuria est equum necare; iniuriam non sustineo! Ego Incitatum servare debeo.

Sed quemadmodum? Quemadmodum iniuriam prohibeo?

Et statim puellis narrat:

Apra paulum cogitat — tum Davo respondet:

Audi, Dave! Certe Symmachum indicare debemus. Sed satis non est Symmachum indicare. Nam Symmachus certe negat. Itaque culpam probare et Symmacho insidias parare¹ debemus.

Tum Davus: Bene! Apra et Lydia, venite ad Circum Maximum! Una Incitato adsumus. Una Incitato providemus.

Die drei laufen zum Circus, suchen sofort Scopus auf und erzählen ihm, was Symmachus vorhat. Dann stellt ihm Davus den Plan vor. Scopus ist einverstanden; auch die anderen Stallburschen der „Grünen“ sollen helfen.

Scopus statim socios vocat. Davus iterum narrat:

Symmachus Incitatum necare parat. Audite, amici!

Symmachum expectare debetis.

Superate Symmachum, dum equum necare temptat! Sed cavete: Symmachus Incitatum violare non debet.

Sententia Scorpo et sociis placet. Itaque Davo parent.

¹ insidiās parāre: eine Falle stellen



Paulo post
Symmachus venit et
equis appropinquat².



Davus susurrat³:

Cavete!
Symmacho
gladius
est!



Tum Symmachus
Incitatum temptat.
Davus clamat:



Tenete
Symmachum!



Statim socii adsunt
et medicum tenent.
Nunc Symmacho
animus deest.



Mandate
Symmachum
Scorpo!

Socii puellae
parent et gaudent:

Certe Symmacho
poena instat. Et
Davo et puellis
gratiam debemus!



Tandem Davus
ad Incitatum
spectat et
ridet:

Ecce, etiam
Incitatus
gaudet!

² appropinquare: sich nähern ³ susurrare: flüstern

Die Abenteuer von Davus und Incitatus

wurden erdacht und auf Latein niedergeschrieben von

Stefan Müller und **Christian Müller**.

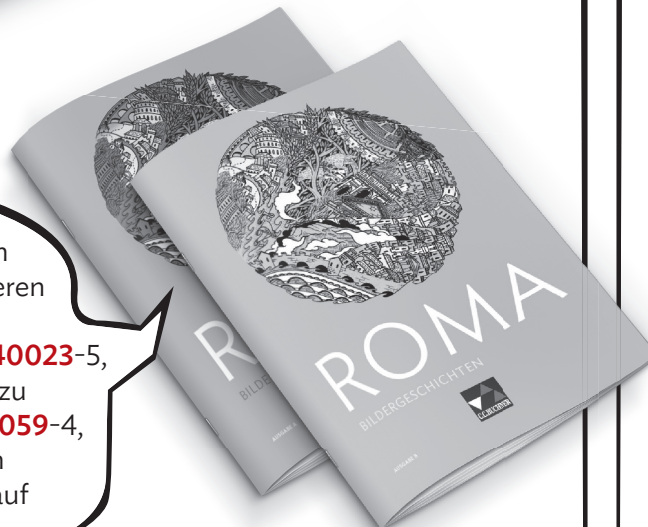
Gezeichnet und künstlerisch umgesetzt wurden die Geschichten von

Jan Bintakies.

Das Incitatus-Abenteuer steht auf www.ccbuchner.de im PDF-Format zum kostenlosen Download zur Verfügung (Eingabe im Suchfeld: Bildergeschichten).



Mehr Abenteuer aus dem alten Rom findest du in unseren „**Bildergeschichten**“ (Zu **ROMA A**: ISBN 978-3-661-40023-5, 24 + 4 Seiten, € 8,90, und zu **ROMA B**: ISBN 978-3-661-40059-4, ca. € 8,90) – erhältlich in jeder Buchhandlung oder auf www.ccbuchner.de.



ROMA Bildergeschichten zum Ausmalen

Herausgegeben von Ulf Jesper und Stefan Müller

2. Auflage 2018

Gestaltung und Satz: Karin Lang, Nürnberg

Umschlagillustration: Tom Berry, London

Druck: WIRmachenDRUCK GmbH, Backnang

